

Think and Grow Rich 英文と和文

- 1 The secret speaks to those who listen. p.6
聞こうとする人が秘密を聞くことができる。
- 2 There is no such thing as something for nothing. p.7
何かを与えずに何かを得ることはない。
- 3 You can still be what you wish to be. p.7
なりたいものになることができる。
- 4 Money, fame, recognition and happiness can be had by all who are ready and determined to have these blessings. p.8
お金、名声、評価、幸福は、それらを得ようとし、それらを得ようとする固い決意があるなら、誰でも得ることができる。
- 5 All achievement, all earned riches have their beginning in an idea. p.10
成し遂げた成果や財宝は、すべて考えることから始まっている。
- 6 If you are ready for the secret, you already possess one half of it; therefore you will readily recognize the other half the moment it reaches your mind. p.10
神秘を得ようとするその半分を得ている。だから神秘が心に入ると他の半分は簡単にわかる。
- 7 The achievement of impossible goal is possible as long as the goals and the methods of reaching them do no violate Universal Law, the Law of God and the rights of your fellowman. p.11
目指すものと目指すものに達しようとする手段が宇宙の法則と人の理に合っている限り、不可能に見えることでも到達することができる。
- 8 Hope is a duty, not a luxury. p.13
希望を持つのは義務である。ぜいたくでない。
- 9 To hope is not to dream, but to turn dreams into reality. p.13
希望を持つのは夢を見ることではない。夢を実現することである。
- 10 Blessed are those who dream dreams and are willing to pay the price to make them come true. p.13
夢を持ち、夢を実現するために努力する人は祝福される。
- 11 As for me, I do not choose to be a common man. It is my right to be uncommon if I can. p.13
私は平凡な人間になることを選ばない。可能なら非凡な人間になることは私の権利である。
- 12 I refuse to barter incentive for a dole. p.13
人から施しものもらうために、自らが努力することを放棄することはない。
- 13 I will not trade freedom for beneficence nor my dignity for a handout. p.13
人から施しものもらうために、自分の自由をなくしたり、自分を卑しめることはいない。
- 14 I will not cower before any master nor bend to any threat. p.13
私は権力者に屈しないし、威武にも屈しない。
- 15 It is my heritage to stand erect, proud and unafraid to think and act for myself. p.13

自らに誇りを持ち、真っ直ぐに立つ。考えることを恐れない。自らが実行する。これが私の財産である。

16 There are miracles in having a major purpose in life. p.14

人生に大きな目的を持つと奇跡が起こる。

17 There are miracles in creative thinking time. p.14

創造的に考える時間は奇跡を生む。

18 Your human computer, where you alone can direct your thoughts, control your emotions and ordain your destiny. To exercise this awesome capability, you must pay a price: time! p.14

自分は、考えること、感情、運命を自分だけが制御できる人間のコンピューターである。この素晴らしい能力を動かすためには時間が必要である。

19 Your human computer is programmed through repetition. p.15

自分という人間のコンピューターは繰り返すことでプログラムがつくられる。

20 You can achieve anything that doesn't violate Universal Laws, the Laws of God and the rights of your fellowman. p.15

宇宙の法則、神の法則、人間の理を犯さないものは何でも達成することができる。

21 The power that signals success is the power of your mind. p.17

成功のシグナルを出すものは、自分の心の力である。

22 When one is truly ready for a thing, it puts in its appearance. p.18

真に何かをなそうとすると、それは現れてくる。

23 Opportunity comes by the back door. This is one of the tricks of opportunity. p.19

チャンスは裏口から入って来る。これがチャンスが見せるいたずらである。

24 Opportunity has a sly habit of slipping in by the back door, and often it comes disguised in the form of misfortune, or temporary defeat. Perhaps this is why so many fail to recognize opportunity. p.19

チャンスは裏口から入って来るいたずらをする癖がある。チャンスはしばしば不幸のように見えたり、敗北のように見えたりする。これがために多くの人がチャンスに気付かないのだろう。

25 More gold has been mined from the thoughts of men than has ever been taken from the earth. p.20

地中から得られた金よりも多くの金が考えることから得られた。

26 He knew enough to seek expert counsel before giving up. p.21

彼は諦める前に専門家に相談することを知っていた。

27 That experience was a blessing in disguise. p.24

その経験はよくないことのように見えたが祝福であった。

28 With one sound idea you achieve success. p.25

考えることが正しいと成功する。

29 One sound idea is all that one needs to achieve success. p.25

成功するのに必要なものは正しく考えることだけである。

30 Success comes to those who become success conscious. p.26

成功は成功のわかっている者にやって来る。

31 Failure comes to those who indifferently allow themselves to become failure conscious. p.26

意図したのではないが、失敗の仕方を身につけた者に失敗はやって来る。

32 I want it and I'll have it. p.27

志せば得ることができる。

33 Go ahead, and stay on the job until you succeed, no matter how much time is required. p.27

どんなに時間がかかろうと、成功するまでその仕事をし、その仕事に留まれ。

34 I am the master of my fate. I am the captain of my soul. p.28

私が私の運命の支配者であり、私が私の心の長である。

35 Maintain a spirit of open-mindedness. p.29

心を広くしろ。

36 The longer you work in the right direction, the closer you are to success. p.31

正しい方向に長く動けば動くほど成功に近づく。

37 Too many men give up when success is within their grip. They leave it for someone else to capture. p.31

成功が手に届く所にあるのに、あきらめてしまう人があまりに多い。それで他の人が成功を手にする。

38 Whatever the mind of man can conceive and believe, it can achieve. p.31

心で考え確信したことは成すことができる。

39 Dreams come true when desire transforms them into concrete action. p.33

望むことを具体的な行動に移した時に夢は実現する。

40 We have no choice, we win or we perish p.35

勝つか死ぬかである。他の選択はない。

41 Every person who wins in any undertaking must be willing to burn his ships and cut all sources of retreat. Only by so doing can one be sure of maintaining that state of mind known as a burning desire to win, essential to success. p.35

どんなことでも勝ちたければ、退却の手段はすべて断たなければならない。そうすることで勝とうとする強い志を持つことができる。強い志は成功の必須条件である。

42 Every human being who reaches the age of understanding of the purpose of money wishes for it. Wishing will not bring riches. But desiring riches with a state of mind that becomes obsession, then planning definite ways and means to acquire riches, and backing those plans with persistence which does not recognize failure, will bring riches. p.35

お金ができることがわかる年齢になると、誰でもお金をほしがる。富をほしがるだけでは、富を得ることはできない。富をほしがることが強い志となり、富を得る具体的な方法を考え、失敗しても志が揺るがないなら、富を得ることができる。

43 If the thing you wish to do is right and you believe in it, go ahead and do it! p.38

もしあなたのしたいことが正しく、あなたも正しいと確信しているなら、それをしなさい。

44 Put your dream across, and never mind what they say if you meet with temporary defeat, for they perhaps, do not know that every failure brings with it the seed of an equivalent success. p.39

あなたの夢を実行しなさい。一時的に失敗しても、人の言うことを決して気にすることのないようにしなさい。失敗は失敗しただけの成功をもたらす種を持って来ることは人は知らないのだから。

45 Practical dreamers do not quit. p.39

夢を実行する人はあきらめない。

46 Dreams are not born of indifference, laziness, or lack of ambition. p.39

関心がない、怠慢である、志がないからは夢は生まれなし。

47 Remember that all who succeed in life get off to a bad start, and pass through many heartbreaking struggles before they arrive. The turning point in the lives of those who succeed usually comes at the moment of some crisis, through which they are introduced to their own other selves. p.39

人生で成功する人は、みな悪い状態で始まり、多くの困難な戦いをして成功に達するということを覚えておきなさい。成功者の分岐点は、危機で自分に帰る時にやって来る。

48 No one is ever defeated until defeat has been accepted as a reality. p.40

敗北を認めない限り、敗北していない。

49 No one is ready for a thing until he believes he can acquire it. The state of mind must be belief, not mere hope or wish. p.41

それを得ることができると確信しない限り、それを得る準備は整っていない。単に希望したり願うだけでは、得ることができない。ものを得るには確信しなければならない。

50 Open-mindedness is essential for belief. Close minds do not inspire faith, courage, or belief. p.41

確信するためには、広い心を持つことが必要である。心を閉じてしまうと、信頼も確信も勇気も生まれません。

51 Desire performs the Impossible. p.41

志は不可能に見えることを成し遂げる。

52 The whole course of things goes to teach us faith. We need only to obey. There is guidance for each of us, and by lowly listening, we shall hear the right word. p.42

すべてのことは私たちに信すべきことを教える。ただそれに従えばよい。自分たちの中に導くものがある。恭しくそれを聞くだけで、正しい言葉を聞くことができる。

53 A burning desire has devious ways of transmuting itself into physical equivalent. p.47

強い志はいろんな形で具体的なものとなる。

54 Verily, there is nothing, right or wrong, which belief, plus burning desire, cannot make real. p.47

強い志と確信があるなら、よいことであれ悪いことであれ、実現しないものはないのが実の所である。

55 I believe in the power of desire backed by faith because I have seen this power lift men from lowly beginnings to power and wealth. p.48

私は確信で裏打ちされた志の力を信じる。これが人を低い地位から権力と富に押し上げたのを見ているからである。

56 When desire focuses great forces toward your victory, you do not need any way to retreat; victory is certain. p.49

志がその大きな力の焦点を勝つことに合わせると、退却を考える必要はない。必ず勝つからである。

57 Desire builds new victory out of temporary defeat. p.49

志があると、一時的に敗北した所から勝つ。

58 There are no limitations to the mind except those we acknowledge. p.49

心は私たちはあると思う限界があるだけである。

59 Directed faith makes every thought crackle with power. p.51

信じると考えることをすべて打ち砕いてしまう。

60 You can rise to limitless heights, impelled by the lifting force of your mighty new self-confidence. p.51

自分を信じる強い力は自分を限り無い高さまで引き上げることができる。

61 Faith is a state of mind which may be induced, or created, by affirmation or repeated instructions to the subconscious mind, through the principal of autosuggestion. p.51

断言したり繰り返し言うことが、自分の意識しないものに影響を及ぼして生まれる心の状態が信じるということである。

62 Repetition of affirmation of orders to your subconscious mind is the only known method of voluntary development of the emotion of faith. p.52

自ずと信じることは、具体的なことを繰り返し言い、自分が意識しない所まで影響を及ぼすことだけで得ることができる。

63 All thoughts which have been emotionalized (given feeling) and mixed with faith begin immediately to translate themselves into their physical equivalent or counterpart. p.52

概念が感情となり信念が混ざるとすべてすぐに具体的なものとなる。

64 The emotions, or the feeling portion of thoughts, are the factors which give thoughts vitality, life, and action. p.52

概念の感情的な部分が概念に力と命と行動をもたらす。

65 The emotions of faith, love and sex, when mixed with any thought impulse, give it greater action than any of these emotions can do singly. p.52

信じるという感情、愛と性は考える力と混ざると感情単独よりも大きな行動を起こす。

66 Your belief, or faith, is the element which determines the action of your subconscious mind. p.53

信じること、確信することが、意識しない」心の動きを決める。

67 A mind dominated by positive emotions becomes a favorable abode for the state of mind known as faith. A mind so dominated may, at will, give the subconscious mind instructions, which it will accept and act upon immediately. p.54

心が肯定的な感情で支配されると、心は信念のよい住み家となる。心が肯定的な感情で支配されると、意識しない心に意のままに指示を出し、意識しない心はそれを受け入れ、すぐにそれによって動く。

68 Faith is a state of mind that may be induced by self-suggestion. p.54

信念は自らに告げることで心の状態である。

69 Have faith in yourself; faith in the Infinite. p.54

自分自身を信じろ。それは無限を信じることだ。

- 70 Faith is the starting point of all accumulation of riches. p.54
自分がしようと思うことに忠実に従うこと、これが富を集積するすべての始まりである。
- 71 Faith is the basis of all miracles, and all mysteries which cannot be analyzed by the rules of science. p.54
自分がしようと思うことに忠実に従うことが、科学の法則で説明できないすべての奇跡、すべての神秘の基盤である。
- 72 Faith is the only known antidote for failure. p.54
信念が、失敗しない効果がある唯一の知られていることである。
- 73 Faith is the element which transforms the ordinary vibration of thought, created by the finite mind of man, into the spiritual equivalent. p.55
信じるのが、有限の心で造られた一般的な概念の波動を霊的なものに変える。
- 74 Fate is the only agency through which the cosmic force of Infinite Intelligence can be harnessed and used by man. p.55
信じることによってのみ、人は無限の知恵という世界に広がる力を制御し使用する。
- 75 It is a well-known fact that one comes, finally, to believe whatever one repeats to one's self, whether the statement be true or false. p.55
よいことであれ、悪いことであれ、人は繰り返し自分に言うことを結局は信じることになるというのがよく知られた事実である。
- 76 Every man is what he is because of the dominating thoughts which he permits to occupy his mind. p.55
その人の心を支配している考えがその人の人となりである。
- 77 Thoughts which a man deliberately places in his own mind, and encourages with sympathy, and with which he mixes any one or more of the emotions, constitute the motivating forces which direct and control his every movement, act, and deed. p.55
自分の心でよく考え、共感し、感情のこもっているものが、自分の行動を導き、自分の行為を制御する力となる。
- 78 Thoughts that are mixed with any of the feelings of emotions constitute a magic force, which attracts other similar or related thoughts. p.55
考察されたことが感情と混ざると、他の同様の考察を引き寄せる魔法の力を持つ。
- 79 A thought thus magnetized with emotion may be compared to a seed which, when planted in fertile soil, germinates, grows, and multiplies itself over and over again, until that which was originally one small seed becomes countless millions of seeds of the same brand. p.55
感情を帯び引き寄せる力を持った考察は、種のようなものである。種は肥沃な地に播かれると、成長し、どんどんと増え、最初は一つの種であったものが、何百万という数えきれない同じ種類の種となる。
- 80 The human mind is constantly attracting vibrations which harmonize with that which dominates the mind. p.56
人の心はその心を支配している波長と合う波長をたえず引き寄せる。
- 81 Any thought, idea, plan, or purpose which one holds in one's mind attracts a host of its relatives, adds these relatives to its own force, and grows until it becomes the dominating, motivating master of the individual in whose mind it has been housed. p.56

人が抱く考え、計画、目的は、それに類似するものを引き寄せ、力を増し、その人を支配し動かすものとなる。

82 Any idea, plan, or purpose may be placed in the mind through repetition of thought. p.56

意図、計画、決意は繰り返し考えることで心に根付くだろう。

83 Taking inventory of mental assets and liabilities, you may discover that your greatest weakness is lack of self-confidence. p.56

自分の心の財産と負債を考えてみると、一番の弱点は自分を信じないことであることがわかるだろう。

84 I know I have the ability to achieve the object of my definite purpose in life; therefore I demand of myself persistent, continuous action toward its attainment, and I here and now promise to render such action. p.56

私は人生の確固とした目的を達成する能力を知っている。それでそれを達成するように継続して行動することをここに約束する。

85 I realize the dominating thoughts of my mind will eventually produce themselves in outward, physical action, and gradually transform themselves into physical reality. p.57

自分の心を支配する考えが結局は外の物質的な働きとなり、だんだんと物質的な存在となることを私は認識している。

86 I know through the principle of autosuggestion, any desire that I persistently hold in my mind will eventually seek expression through some practical means of attaining the object back of it. p.57

自分に言うことにより、自分の心にずっと持っている志は、その背景となっているものを得るという得るという実際的な方法により、ついに表出しようとする。

87 I fully realize that no wealth or position can long endure unless built upon truth and justice. p.57

正理の上に立ったものでないと、富も地位も長続きしないことを私は十分に認識している。

88 I will induce others to serve me, because of my willingness to serve others. p.57

私は、私が人のためにすることで、人を私のためにさせようとする。

89 I will eliminate hatred, envy, jealousy, selfishness, and cynicism by developing love for all humanity, because I know that a negative attitude toward others can never bring me success. p.57

私はすべての人を愛することで、憎悪、嫉妬、利己、皮肉を取り除く。こういう否定的な態度で人に接すると、決して私に成功をもたらすことがないからである。

90 I will cause others to believe in me because I believe in them and in myself. p.57

私は自分を信じ人々も信じている。それで人々は私を信じる。

91 Those who go down in defeat, and end their lives in poverty, misery, and distress, do so because of negative application of the principal of autosuggestion. p.58

否定的なことを繰り返し自分に言う人は、敗北し貧困、不幸、苦痛の中で人生を終える。

92 All impulses of thought have a tendency to clothe themselves in their physical equivalent. p.58

考えることはすべて、それに相当する目に見える衣を身につける傾向がある。

93 You can think yourself into disaster. p.58

自分の考えることが自分を不幸にすることができる。

94 The subconscious mind makes no distinction between constructive and destructive thought impulses. p.58

意識下の心は建設的な考えと非建設的な考えを区別しない。

95 The subconscious mind works with the material we feed it, through our thought impulses. p.58

意識下の心は、私たちが与える食糧とともに動き、私たちが考えることを通して動く。

96 The subconscious mind will translate into reality a thought driven by fear just as readily as it will translate into reality a thought driven by courage, or faith.

p.58

恐怖で動かされた考えは、勇気や信念で動かされた考えと同様に、意識下の心がたやすく現実のものとする。

97 If you think you are beaten, you are. p.59

もし打ち負かされたと思うなら、実際打ち負かされている。

98 If you think you dare not, you don't. p.59

あえてしないと思うなら、実際にしていない。

99 If you like to win, but you think you can't, it is almost certain you won't.

p.59

勝ちたいが勝つことはできないと思うなら、勝たないだろうことはほぼ確実である。

100 If you think, you'll lose, you're lost, for out of the world we find, success begins with a fellow's will. It's all in the state of mind. p.59

負けると思うなら、負ける。世の中では成功は人の意思で始まるからである。すべては心で何を思うかによる。

101 If you think you are outclassed, you are. p.59

もし人にずっと劣っていると思うなら、実際人にずっと劣っている。

102 You've got to think high to rise. p.59

向上するためには、高いことを考えなければならない。

103 You've got to be sure of yourself before you can ever win a prize. p.59

成功する前に自分を信じなければならない。

104 Life's battles don't always go to the stronger or faster man, but soon or later the man who wins is the man who thinks he can. p.59

人生の戦いでは強い者や早い者は必ずしも勝たない。しかし勝つことができると思っている者が遅かれ早かれ勝つ。

105 Somewhere in your make-up there lies sleeping the seed of achievement which, if aroused and put into action, would carry you to height such as you may never have hoped. p.60

あなたの中には業績の種が眠っている。もし目を覚まし、行動を起こすと、今まで望んだことがないほど高い所まであなたを引き上げる。

106 You give before you get. p.61

人から得る前に人に与えよ。

107 Riches begin inside the man. The amount is limited only by the person in whose mind the thought is put into motion. p.69

富は人の中から生まれる。富の額は考えたことを実行するその人によりよる。

108 Faith is indispensable for success. Faith is induced and strengthened by instructions you give to your subconscious mind. p.71

確信は成功に欠くことができない。確信は自分が意識下に指示したもので生まれ強められる。

109 Both poverty and riches are the offspring of faith. p.71

貧困も裕福も確信が生むものである。

110 Autosuggestion is a term which applies to all suggestion and all self-administered stimuli which reach one's mind through the five senses. p.72

自らに示唆するとは、五感を通じて心に達するすべての示唆、すべての刺激のことを言う言葉である。

111 For amazing results, get the deepest part of your mind to go to work for you. Back this with emotion power and the combination is terrific. p.73

素晴らしい結果を出すためには、心の一番深い所が働くようにしろ。心の一番深い所を感情で裏打ちしろ。二つが交わると素晴らしいものとなる。

112 Your subconscious mind recognizes and acts only upon thoughts which have been well mixed with emotion or feeling. p.74

意識下の心は感情が混じっている考えを認識し、感情が混じっている考えでのみ動く。

113 Plain, unemotional words do not influence the subconscious mind. p.74

感情のこもっていない言葉は意識下に影響を与えない。

114 You will not get no appreciable results until you learn to reach your subconscious mind with thoughts or spoken words which have been well emotionalized with belief. p.75

信念のある考えや言葉が意識下に達することを知らないなら、評価のできることはできない。

115 The subconscious mind takes any orders given it in a spirit of absolute faith and acts upon those orders, although the orders often have to be presented over and over again, through repetition, before they are interpreted by the subconscious mind. p.76

意識下の心は絶対的の信念でなされた命令を聞き、それにより動く。ただしその命令が意識下の心にわかってもらうためには、何度も提示し繰り返さなければならないことが多い。

116 Skepticism in connection with all new ideas is characteristic of all human beings. p.79

新しい考えを疑うのはすべての人間の特征である。

117 Man may become the master of himself, and of his environment, because he has the power to influence his own subconscious mind. p.79

人は自分自身の主人になるだろうし、自分を困うものの主人にもなるだろう。人は自分の意識下の心に影響を及ぼす力があるからである。

118 You have a Sixth Sense. But you need only your five ordinary senses to control the thoughts that reach your subconscious mind. Once you do this, the subconscious drive toward prosperity leaves no room for poverty. p.81

あなたは第六感を持っているが、自分の意識下の心に達する考えを制御するには、通常の五感だけが必要である。自分の意識下の心に達する考えを制御すると、意識下の心は繁栄に向かい貧困の余地はなくなる。

119 Every adversity carries with it the seeds for a greater benefit. p.81

すべての災難は大きな恩恵の種を持っている。

120 Knowledge will not attract money, unless it is organized and intelligently directed through practical plans of action, to the definite end of accumulation of money. p.82

知識は、体系化し、理に従い、実際的な行動計画により、富の集積という確定した目的向かうことにより、初めて金を引き寄せる。

121 Knowledge is power. p.82

知識は力である。

122 Your education is what you make it, and you can find the knowledge that takes you where you want to go. p.83

教育はあなたが作るものである。あなたが行きたい所に連れて行ってくれる知識を見つけることができる。

123 Knowledge is only potential power. It becomes power only when and if it is organized into definite plans of action and directed to a definite end. p.83

知識は単なる潜在的な力である。知識により明確な行動計画を作成し、知識を明確な目的に用いて初めて力を出す。

124 An educated man is not, necessarily, one who has an abundance of general or specialized knowledge. An educated man is one who has so developed the faculties of his mind that he may acquire anything he wants, or its equivalent, without violating the rights of others. p.83

教育のある人というのは、必ずしも、一般知識や専門知識が多い人でない。自分が得たいものやそれに相当する物を他人を害することなく得ることができる能力の発達した者を教育のある人と言う。

125 Any man is educated who knows where to get knowledge when he needs it, and how to organize that knowledge into definite plans of action. p.85

必要な時にその知識をどこで得ることができ、その知識を具体的な行動計画とすることができる人を教育のある人と言う。

126 Through the assistance of his "Master Mind" group, Henry Ford had at his command all the specialized knowledge he needed to enable him to become one of the wealthiest men in America. It was not essential that he have this knowledge in his own mind. p.85

ヘンリー・フォードは、大家の助けを借りて、アメリカの超富裕者の一人となるのに必要なすべての専門知識を意のままにした。ヘンリー・フォード自身がこういう知識を持っていたかどうかは重要なことでない。

127 The accumulation of great fortune calls for power and power is acquired through highly organized and intelligently directed specialized knowledge, but that knowledge does not, necessarily, have to be in possession of the man who accumulates the fortune. p.85

大きな富の集積には力が必要である。その力は高度に賢明に組み立てられた専門知識により得られる。しかしその知識は必ずしも富を集積する者が持っている必要はない。

128 The man who can organize and direct a "Master Mind" group of men who possess knowledge useful in the accumulation of money is just as much a man of education as any man in the group. p.86

富を集積するのに役に立つ知識を持っている大家を集め、指示を出すことができる人は、その大家と同じく教育のある人である。

129 As knowledge is required it must be organized and put into use, for a definite purpose, through practical plans. p.87

知識が必要とされる時、明確な目的を持ち、具体的な方法で知識を使用しなければならない。

130 Knowledge has no value except that which can be gained from its application toward some worthy end. p.87

価値ある目的に用いて得られる知識でないと、価値を持たない。

131 Successful men, in all callings, never stop acquiring specialized knowledge related to their major purpose, business, or profession. p.87

どんな職業であれ、成功した人は、その主な目的、仕事、専門に関する知識を得ることを決してやめない。

132 Those who are not successful usually make the mistake of believing that the knowledge-acquiring period ends when one finishes school. p.87

成功しない人は、知識を得る期間は学校を卒業すると終ると思う誤りをよくする。

133 Anything acquired without effort and without cost generally unappreciated, often discredited. p.89

努力せずに、また費用をかけずに得たものは、一般的に評価できないものである。しばしば誤っている。

134 One of the strange things about human beings is that they value only that which has a price. p.90

人間は値段のついているものだけを価値のあるものとする。これは人間の奇妙な点の一つである。

135 We accept our fate because we form the habit of daily routine, a habit that finally becomes so strong we cease to throw it off. p.94

私たちは運命を受け入れる。今している日々の生活をする癖があるからである。その癖は非常に強いから、やめることがない。

136 All the world loves a winner, and has no time for a loser. p.96

世界のすべての人は勝者を愛する。敗者のことを考える時間はない。

137 There's no fixed price for sound ideas. p.97

理にあった考えに値段はつけられない。

138 Remember, the idea is the main thing. p.98

考えることが主であるということを覚えておきなさい。

139 Specialized knowledge may be found just around the corner, any corner. p.98

専門知識はどこにでも見つけることができる。

140 Knowledge is only potential power. You can organize your knowledge to give you definite plans of action directed toward a definite end. p.99

知識はまだ実現していない力である。知識により明確な目的への明確な手段をつくることができる。

141 Open your mind to the education that comes from experience and from contact with other minds. p.99

経験から得るもの、接触する人から得るものに心を開くようにしなさい。

142 Knowledge paves the road to riches, when you know which road to take. p.99
どの道を取るのかがわかれば、富への道は知識で覆われている。

143 The impulse, the desire is given shape, form, and action through the aid of the imaginative faculty of the mind. p.100

心の動き、志は構想力により形を与えられ、動き始める。

144 Man can create anything he imagines. p.100

人は考えることは何でもつくることができる。

145 All the breaks you need in life wait within your imagination. p.101

人生で必要なすべてのひらめきは構想力の中にある。

146 Imagination is the workshop of your mind, capable of turning mind-energy into accomplishment and wealth. p.101

構想力は心の仕事場である。心のエネルギーを業績と富に変えることができる。

147 Man's only limitation within reason lies in his development and use of his imagination. p.101

人間の理性は、構想力がどれだけ発達し、構想力をどれだけ用いるかが限界となるだけである。

148 Through the faculty of creative imagination, the finite mind has direct communication with Infinite Intelligence. p.102

創造的な構想力により、有限の心は無限の知恵と直接接することができる。

149 The creative faculty becomes more alert in proportion to its development through use. p.102

想像力は用いることで発達しさらに鋭敏になる。

150 Both the synthetic and creative faculties of imagination become more alert with use, just as any muscle or organ of the body develops through use. p.102

体系的構成力も創造的構成力も使用することでさらに鋭敏になる。筋肉や臓器が使用することで発達するようなものである。

151 Your imaginative faculty may have become weak through inaction. p.103

構想力は使わないと弱くなっただろう。

152 Nature tells us the secret of fortune. p.104

自然が成功の秘密を教えてくれる。

153 This earth, every one of the billions of individual cells of your body, and every atom of matter, began as an intangible form of energy. p.104

この地球や何十億というあなたの体の細胞の一つや物質のすべての原子は触れることのできないエネルギーとして始まった。

154 Desire is thought impulse. Thought impulses are forms of energy. p.104

志は考える力である。考える力はエネルギーである。

155 You can build a fortune through the aid of laws which are immutable. p.104

不変の法則の助けにより富を築くことができる。

- 156 Ideas become fortune. p.105
アイデアが富となる。
- 157 Ideas are the beginning points of all fortunes. p.105
考えることがすべての富の始まりである。
- 158 Ideas are products of the imagination. p.105
思うことで概念ができる。
- 159 Ideas can be transmuted into cash through the power of definite purpose plus definite plan. p.111
考えたことは明確な目的と明確な計画により金となる。
- 160 Riches, when they come in huge quantities, are never the result of hard work alone. Riches come, if they come at all, in response to definite demands based upon the application of definite principles, and not by chance or luck. p.111
大きな富をもたらすのは、決して勤勉だけではない。富がやって来るとすなら、定まった理に基き詳細に要求するからである。富は偶然にやって来たり、幸運でやって来たりはしない。
- 161 Idea is an impulse of thought that impels action by an appeal to the imagination. p.111
考える力が構成力に訴えて出て来るのがアイデアである。
- 162 A publisher of low-priced books made a discovery that should be worth much to publishers generally. He learned that many people buy titles, and not contents of books. By merely changing the name of one book that was not moving, his sales on that book jumped upward more than a million copies. p.111
廉価な本の出版社は自分たちに非常に価値があることがかった。多く人は本の内容で本を購入するのでなく、本のタイトルで本を購入することを知ったのだ。売れていない本のタイトルを変えただけで、その本の販売が100万部異常に跳ね上がった。
- 163 First you give life and action and guidance to ideas, then they take on power of their own and sweep aside all opposition. p.113
まずアイデアに命を与え、アイデアが動き、アイデアが導くようにする。するとアイデアは力を持ち、すべての反対をはらいのける、
- 164 You can use synthetic imagination and creative imagination, and with practice you make them work irresistibly together. p.113
体系的構成力と創造的構成力を用いる。これをよくすると、その二つは不可分となり働く。
- 165 Imagination is the missing ingredient in many a failure, the catalyst of many a success. p.113
構想力は多くの失敗で欠けているものであり、多くの成功の触媒となるものである。
- 166 Many a fortune waits to be made by with a simple idea. See how you may win thousands or millions even without an original plan, by coming up with a new combination. p.113
多くの富は一つのアイデアだけでつくられる。独創的な方法をもっていなかったのだけど、それに新しいものを一つ加えるだけで何千ドル、何百万ドルも勝ち取ったことを見てください。
- 167 The finest tool still needs a man who knows how to use it. p.113
一番素晴らしい道具でも、その使い方を知っている人を必要としている。
- 168 No intelligent person will either request or expect another to work without adequate compensation, although this may not always in the form of money. p.115

賢い人は報酬を与えずに他人が働くことを求めたり、報酬を与えずに他人が働くと考えたりはしない。ただし報酬は必ずしもお金だけではない。

169 No individual has sufficient experience, education, native ability, and knowledge to insure the accumulation of a great fortune without the cooperation of other people. p.116

十分な経験、教育、生来の能力、知識があるから他の人の協力は不要という人は一人もいない。

170 Defeat makes you stronger. p.116

敗北したがためにさらに強くなる。

171 The most intelligent man living cannot succeed in accumulating money, nor in any other undertaking without plans which are practical and workable. p.117

最も賢明な人であっても、具体的、現実的な方法を用いないと、富の集積に成功することはできない。

172 Temporary defeat should mean only one thing, the certain knowledge that there is something wrong with your plan. p.117

一時的に敗北したというのは、計画の何かが間違っていたのだとわかるだけのことである。

173 Millions of men go through life in misery and poverty because they lack a sound plan through which to accumulate a fortune. p.117

何百万人もの人々は人生を不幸と貧困の中で暮らす。富を集積する理にかなった手段を持たないからである。

174 Your achievement can no be no greater than your plans are sound. p.117

計画が理にかなっていないと、業績は大きなものにならない。

175 We see men who have accumulated great fortunes, but we often recognize only their triumph, overlooking the temporary defeats which they had to surmount before arriving. p.117

大きな富を蓄えた人を見る時、しばしばその勝利だけを見る。乗り越えなければならなかった一時的な敗北を見ない。

176 A quitter never wins, and a winner never quits. p.118

諦めるのが早い人は決して勝たない。勝つ人は決して諦めない。

177 Money, of itself, is nothing but inert matter. It cannot move, think, or talk, but it can hear when a man who desires it, calls it to come. p.118

お金自体は活発でない。お金は動くことも考えることも話すこともできない。しかし人がお金を望み、お金にこちらに来るように呼びかけると、お金はそれを聞くことができる。

178 Broadly speaking, there are two types of people in the world. One type is known as leaders, and the other as followers. p.118

大きく言って世の中の人々は2種類に分かれる。導く者と従う者である。

179 No follower wishes to be dominated by a leader who lacks self-confidence and courage. p.119

信念と勇気のない指導者に指導されたい者はいない。

180 The man who cannot control himself can never control others. p.119

自制できない者は人を動かすことはできない。

181 Without a sense of fairness and justice, no leader can command and retain the respect of his followers. p.119

公正と正義がなければ指導者は下の者から尊敬されない。

182 The man who wavers in his decisions shows that he is not sure of himself, cannot lead others successfully. p.119

決定が揺らぐ者は自分の心も決まらず、他の人も指導できないことを示している。

183 The successful leader must plan his work, and work his plan. p.120

成功する指導者はすることの計画を立てなければならないし、立てた計画を実行しなければならない。

184 A leader who moves by guesswork, without practical, definite plans is comparable to a ship without rudder. Sooner or later he will land on the rocks. p.120

実際的な一定の計画がなく、推測で動く指導者は、舵のない船のようなものである。遅から早かれ座礁する。

185 One of the penalties of leadership is the necessary of willingness, upon the part of the leader, to do more than he requires of his followers. p.120

指導者の負担となるものの一つは喜んですることである。指導者は部下よりも多くのことをしなければならない。

186 The successful leader must be in sympathy with his followers. Moreover, he must understand them, and their problems. p.120

指導者は部下と苦楽をともにしなければならない。さらに部下を理解し、部下の困っていることを知らなければならない。

187 The successful leader must be willing to assume responsibility for the mistakes and the shortcomings of his followers. p.120

部下のミスや欠点にも躊躇なく責任を取る指導者が、成功する指導者である。

188 If one of his followers makes a mistake, and shows himself incompetent, the leader must consider that it is he who failed. p.120

部下の一人がミスをしたり、無能であることがわかって、攻めるべきは自分なのだと言導者は考えなければならない。

189 Leadership by consent of the followers is the only brand which can endure. p.121

部下が納得する指導をする指導者が唯一の長続きする指導者である。

190 The following are important factors of leadership:

- 1 Unwavering courage
- 2 Self-control
- 3 A keen sense of justice
- 4 Definiteness of decision
- 5 Definiteness of plan
- 6 The habit of doing more than paid for
- 7 A pleasing personality
- 8 Sympathy and understanding
- 9 Mastery of detail
- 10 Willing to assume full responsibility
- 11 Cooperation

p.119

指導者にとって大事なこと

- 1 くじけない勇氣
 - 2 自制
 - 3 正義
 - 4 確固とした信念
 - 5 確固とした計画
 - 6 報酬以上のことをする
 - 7 人間性
 - 8 人に共感し人を理解する
 - 9 指導することを熟知している
 - 10 すべての責任を取る
 - 11 人と協力する
- 191 Men receive more pay for their ability to get others to perform, than they could possibly earn by their own efforts. p.122
自分自身が働いて稼ぐよりも、人を働かせて稼ぐもののほうがたいていは多くなる。
- 192 Most men work harder for commendation and recognition than they will for money alone. p.123
たいていの人には単に金のために働くよりも、出世と評価のために働くほうが賢明に働く。
- 193 Followers do not respect an intemperate leader. p.123
部下は残虐な指導者を尊敬しない。
- 194 Intemperance, in any of its various forms, destroys the endurance and the vitality of all who indulge in it. p.123
どんな形であり残虐になると長続きしないし、その人の活力も奪ってしまう。
- 195 The leader who is not loyal to his trust, and to his associates, those above him, and those below him, cannot long maintain his leadership. p.123
信義がなく、同僚、上司、部下に実を尽さない人は長く指導者の地位にいることはできない。
- 196 Disloyalty marks one as being less than the dust of the earth, and bring down on one's head the contempt he deserves. p.123
実を尽くしないと塵以下のものとなり、ふさわしい軽蔑を受ける。
- 197 Lack of loyalty is one of the major causes of failure in every walk of life. p.123
人生のすべてのことについて実がないことが失敗の主な原因の一つである。
- 198 Successful merchants employ men and women who understand the art and the psychology of advertising to present the merits of their merchandise. p.127
成功する商人は商品のよい所を伝えるために宣伝の技術と心理学に通じた人を雇う。
- 199 Every company has room for the man who has a definite plan of action which is to the advantage of that company. p.131
その会社に利益をもたらす明確な行動計画を持つ人はどの会社も受け入れる。
- 200 The actual capital value of your brains may be determined by the amount of income you can produce. p.135
脳の実資本としての価値は、脳の生み出すことのできる収益により決まる。
- 201 Money is worth no more than the brains. p.135
お金は脳ほどの値打ちはない。

202 The money which is essential for the conduct of business is as worthless as a sand dune until it has been mixed with efficient brains. p.136

お金はビジネスに不可欠なものだが、鋭敏な脳がないと、お金は砂丘に過ぎない。

203 There are thirty-one major reasons for failure.

- 1 Unfavorable hereditary background
- 2 Lack of a well-defined purpose in life
- 3 Lack of ambition to aim above mediocrity
- 4 Insufficient education
- 5 Lack of self-discipline
- 6 Ill health
- 7 Unfavorable environmental influences during childhood
- 8 Procrastination
- 9 Lack of persistence
- 10 Negative personality
- 11 Lack of controlled sexual urge
- 12 Uncontrolled desire for something for nothing
- 13 Lack of a well-defined power of decision
- 14 One or more of the six basic fears
- 15 Wrong selection of a mate in marriage
- 16 Overcaution
- 17 Wrong selection of associates in business
- 18 Superstition and prejudice
- 19 Wrong selection of vocation
- 20 Lack of concentration of effort
- 21 The habit of indiscriminate spending
- 22 Lack of enthusiasm
- 23 Intolerance
- 24 Intemperance
- 25 Inability to cooperate with others
- 26 Possession of power that was not acquired through self-effort
- 27 Intentional dishonesty
- 28 Egotism and vanity
- 29 Guessing instead of thinking
- 30 Lack of capital
- 31 Other p.136

失敗する主たる原因 31

- 1 遺伝負因
- 2 人生の明確な目的の欠如
- 3 非凡になろうとする志の欠如
- 4 不十分な教育
- 5 自制の欠如
- 6 不健康
- 7 子供の時の悪い環境

- 8 先送り
 - 9 不変の努力の欠如
 - 10 否定的な考え方
 - 11 性的衝動の抑制欠如
 - 12 何もせずに得ようとする気持の抑制欠如
 - 13 明確な決定の欠如
 - 14 恐怖（貧困、非難、不健康、愛されない、加齢、死亡に対する恐怖）
 - 15 ふさわしくない配偶者の選択
 - 16 過度な懸念
 - 17 仕事のパートナーの選択ミス
 - 18 迷信と偏見
 - 19 仕事の選択ミス
 - 20 努力集積の欠如
 - 21 見境無く出費する癖
 - 22 熱中することの欠如
 - 23 不寛容
 - 24 抑制欠如
 - 25 人と和す能力の欠如
 - 26 自らが努力して得たものでない権力
 - 27 不誠実
 - 28 利己主義と自惚れ
 - 29 考えることのない推測
 - 30 資本の欠如
 - 31 その他
- 290 Staying poor is very easy. Poverty needs no plan. p.199
貧困でいるのは非常に容易である。貧困になるのに、何もする必要はない。
- 356 A fearless man thrives on far horizons p.293
恐れを知らない人は遠い未来まで栄える。
- 357 No one else think for you. p.298
他の人は誰も君のことを考えてはくれない。
- 358 Riches begin with a state of mind. p.298
富は心の持ち方から始まる。
- 362 Take time to think. p.309
考えるのに時間を取れ。
- 370 Weak desires bring weak results. p.319
志が弱いと成果は乏しくなる。
- 371 You can use more brains than your own. p.321
自分の頭だけでなく、他の多くの人の頭も使うことができる。

更新日： 2022年3月28日